

Что бы это значило?¹ (Часть VI²)

**Юрий Григорьевич
ШПАКОВСКИЙ,**

главный редактор
журнала «Вестник

Университета имени

О.Е. Кутафина (МГЮА)»,

доктор юридических наук,

профессор

В настоящем номере журнала мы продолжаем рассказывать о фразеологизмах как неотъемлемой части нашей речи. Уже много поколений людей используют фразеологизмы в живой разговорной речи, понимая, что они являются, пожалуй, самым ярким выражением человеческих эмоций и чувств.

Почему обещанного три года ждут?

Корни этого выражения можно найти в Библии. Есть там фраза: «Блажен, кто ожидает и достигнет 1335 дней» (Дан. 12:12). Потом дни перевели в годы и округлили. В итоге наши предки переиначили на свой лад библейскую фразу — так и появился этот фразеологизм.

Дифирамб

Выражение «петь дифирамбы» мы используем как синоним слова «восхвалять». Сейчас это выражение произносится с ноткой сарказма.

Дифирамб — особый вид древнегреческой лирики, развивавшийся в связи с вакхическим культом Диониса, или Вакха, названный одним из эпитетов этого божества и отражавший черты бога вина, необузданного веселья и душевных страданий. Хвалебные песни в честь Диониса распевали на шумных празднествах — вакханалиях.

Когда время Древней Греции прошло, слава дифирамбов поухля. С тех пор за дифирамбами закрепился статус чего-то несерьезного, насмешливого.

Бегать впопыхах

Происхождение выражения связано с устаревшим словом «попыхи». Раньше это слово использовалось отдельно, без предлога. Дело в том, что попыхами на Руси называли нижнее белье. Что же могло заставить нормального здравомыслящего человека бегать перед всеми в нижнем белье? Скорее всего, какой-то экстренный случай или несчастье, когда в суете люди забывают о приличиях! Вот и получается, что люди бегали впопыхах, т.е., во-первых, полуодетые, во-вторых, торопливо, в страшной спешке, например как при пожаре.

Так как такие случаи были не единичны, то и выражение «бегать впопыхах» прижилось и постепенно стало означать скорые торопливые сборы и суетливые спешные действия в каком-либо деле.

¹ Материал подготовлен с использованием интернет-ресурсов.

² Части I—V см.: Вестник Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА). 2024. № 1, 3—6.

Кулуары

Так называли коридоры и боковые залы в различных учреждениях, театрах и прочих, если можно так сказать, официальных местах. Слово это для русского языка относительно молодое. Оно было заимствовано только в середине XIX в. из французского: *couloir* — коридор, а последнее, в свою очередь, произошло от глагола *couler* — бежать, течь. В кулуарах можно было не только отдохнуть, но и поговорить (неофициально) о делах, обменяться мнениями. Потому о неофициальной обстановке и стали постепенно говорить: в кулуарах.

Пролетарий

Термин имеет латинское происхождение: *proletarius* — производящий потомство. Слово трактуется следующим образом: бедные жители Рима называли себя *prolus* — ничего не имеющие, кроме детей. Они говорили, что иного богатства, кроме собственного потомства, у них нет.

В Советском Союзе слово утратило негативную эмоциональную окраску и стало произноситься с гордостью. «Манифест Коммунистической партии» завершался, как известно, строчкой-призывом: «Пролетарии всех стран, соединяйтесь!». Это стало главным лозунгом и девизом Интернационала.

Халатное отношение

В нашей жизни очень часто встречаются люди с халатным отношением к своим прямым обязанностям, недобросовестные, не желающие прилагать малейших усилий для выполнения своих должностных обязанностей.

Прилагательное «халатный» — производное от существительного «халат». Тут все логично. А вот переносное значение появилось в результате понимания, что человек в домашней одежде не расположен качественно и аккуратно выполнять какую-либо ответственную работу. Халат в дворянской среде изначально был символом русского барства с его леностью, необязательностью.

С середины XIX в. выражение «халатный» прочно вошло в литературу. «Утомление и запуганность солдат... бездушное, рутинное и халатное отношение офицеров к службе — все это ясно, но позорно обнаружилось на смотре» (Александр Куприн. «Поединок»).



Кто такой конь в пальто?

Обычно этой шуточной фразой отвечают на вопрос «кто?». Но почему именно конь и почему в пальто? Одна из версий связана с тем, что в былые времена ямщики часто одевали животных в теплые тулупы и пальто, чтобы не застудить

их в морозную погоду. Те, кто планировал поездку, сразу понимали: если животинка «одета», она на долгой стоянке и ямщика лучше не тревожить. Нередко отдыхающих лошадей угоняли преступники, чтобы быстро скрыться. И когда начиналось расследование, свидетели отвечали, что ничего подозрительного не заметили – только мимо проскакал конь в пальто.

Какая муха тебя укусила?

Это синоним вопросов «Что с тобой случилось?» или «Что не так?». Выражение это — заимствование из французского — *quelle mouche vous pique?* Оно восходит к древним суевериям, согласно которым в мух мог превращаться дьявол, а потом через нос, рот или уши проникал в человека и менял его поведение. «Укушенные» такими «дьявольскими» мухами люди были злыми, нервными, несговорчивыми.

Кто такой шарлатан?

Сейчас так называют обманщика, человека, который вводит в заблуждение.

Происхождение слова связано с именем французского врача Шарля Летана. Он странствовал по городам и селениям, предлагая людям новомодные методы лечения различных заболеваний. Как только действие его «лечения» заканчивалось, Шарль Летан с деньгами был уже далеко! В гневе обманутые люди выкрикивали его имя, вскоре ставшее нарицательным: шарлатан, т.е. обманщик.

Бабка надвое сказала



Сама фраза является результатом сокращения пословицы: «Бабушка гадала, да надвое сказала: то ли дождик, то ли снег; то ли будет, то ли нет».

Выражение пошло от ироничного высказывания о ритуале гадания, на котором обычно старая мудрая женщина или цыганка предсказывала будущее. Люди, склонные к скептическому мышлению, стали использовать это шутовское выражение в случаях неопределенности, чтобы подчеркнуть характер ситуации, при которой вариантов развития событий может быть два-три, а то и больше.

Позже выражение стали сокращать, «бабушка» превратилось в «бабку» рассуждение про дождик или снег вообще убрали, оставив только «бабка надвое сказала»

для догадливых. Само слово «надвое» использовалось, когда хотели сказать о двойственности ситуации.

Лодырь

Давно и прочно слово «лодырь» стало синонимом лентяя. Одна из версий появления этого выражения связана с неким доктором Христианом Лодером. Он основал в Москве в конце XVIII в. водолечебницу, в которой стал лечить тучных больных от ожирения. Пациенты у него были, как правило, богатые люди, которые пешком по Москве не ходили, а имели свои выезды. По предписанию врача больные должны были сначала осилить внушительную порцию минеральной воды, а затем три часа прогуливаться по саду, да не с прохладцей, а по возможности бегом. И так изо дня в день, пока метод Христиана Лодера не даст ощутимых результатов.

Кучера, томящиеся часами в ожидании хозяев, на вопросы праздных прохожих о том, чем занимаются суесящиеся люди, обычно отвечали: «Лодыря гоняют».

Так от заведения Лодера, «гонявшего» своих пациентов, и образовались слово «лодырь» и выражение «лодыря гонять». Впоследствии это выражение поменяло смысл.

Жена Цезаря должна быть выше подозрений

Это довольно редкий, но любопытный афоризм. В Древнем Риме каждый год в декабре проводились таинства «доброй богини» — покровительницы женщин, богини плодородия, здоровья и целомудрия. Организовывали мероприятие знатные римлянки в доме одного из высших должностных лиц. В день праздника все мужчины, в чьем доме справлялось торжество, были обязаны покинуть его. Данный культ был исключительно женским.

В 62 году до н.э. все эти действия были организованы Помпеей Суллой, женой Юлия Цезаря. Несмотря на строгий запрет на присутствие мужчин, во время таинств в дом пробрался Публий Клодий Пульхр, который был влюблен в жену Цезаря.

Несмотря на успешную маскировку, Клодий был раскрыт. Начался переполох, а переодетый Публий сумел убежать. Но на другой день начался большой скандал. Клодия Пульхра обвинили в кощунстве по отношению к богам, так как праздник был посвящен богине. Публий был привлечен к суду, а Юлий Цезарь объявил, что разводится с Помпеей. Скорее всего, Помпея не была замечена в безнравственном поведении, но Цезарю стало стыдно, что мужчина проник на праздник к его жене, а значит, она теперь не совсем чиста.

Когда судья спросил у Цезаря, почему он хочет развестись с Помпеей, диктатор ответил: «Жена Цезаря должна быть выше подозрений». То есть его жена, жена кесаря, должна быть настолько чиста и безупречна, чтобы никто не имел права заподозрить ее в чем-то безнравственном. Так появилось это выражение.

Иногда это выражение можно встретить и в литературных произведениях. «Господа, шутки в сторону, — строго перебил Листницкий. — Старик наш, конечно, пересолил: офицеры в нашем полку — как жена Цезаря» (Михаил Шолохов. «Тихий Дон»).

